



AUTONOME PROVINZ BOZEN  
VERKEHRSVERBUND  
SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
TRASPORTO INTEGRATO  
ALTO ADIGE

# CITYBUS

## BRIXEN BRESSANONE

Der neue Stadtbus.  
Il bus a misura di città.



ASSESSORAT  
FÜR MOBILITÄT  
ASSESSORATO  
ALLA MOBILITÀ

GÜLTIG AB 03.10. **2005**  
IN VIGORE DAL 03.10.



Arthur Scheidle

## Arthur Scheidle Präsident Bezirksgemeinschaft Eisacktal / Presidente Comunità Comprensoriale Valle Isarco

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Der Verkehrsbereich steht seit einiger Zeit im Brennpunkt der medialen Berichterstattung. Verkehr ist notwendig, um den Kreislauf der Wirtschaft in Schwung zu halten. Ein nachhaltiger Ansatz in der Lösung der mit dem Verkehr verbundenen Probleme, die Reduzierung der Belastungen im Sinne von Lärm, Luft, Staus und Sicherheit wird gefordert. Es ist Aufgabe der Politik die Verkehrsflüsse zu optimieren, durch Mobilitätsmanagement die richtigen Maßnahmen zu setzen. Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal beschäftigt sich seit Jahren mit dieser Thematik, formuliert Vorschläge an die zuständigen Verantwortungsträger und setzt sich im Besonderen für die Förderung des öffentlichen Nahverkehrs ein. Das Konzept Citybus ist das Ergebnis der engen Zusammenarbeit zwischen der Bezirksgemeinschaft, der Stadtgemeinde Brixen und der Gemeinde Vahrn. *Wir wünschen dieser Initiative auch in der Umsetzungsphase viel Erfolg.*

### Care concittadine, cari concittadini!

Da tempo il traffico è uno dei temi più discussi sui mass media. Il traffico è necessario per far funzionare il corso dell'economia. Si richiede un approccio sostenibile nella soluzione dei problemi legati al traffico, la riduzione dell'inquinamento atmosferico e acustico, l'eliminazione degli ingorghi e più sicurezza. È compito della politica ottimizzare i flussi di traffico e intervenire con opportune misure di mobility management. La Comunità Comprensoriale Valle Isarco da anni si occupa di questa tematica, formula proposte indirizzate ai responsabili e si impegna particolarmente nella promozione del trasporto pubblico locale. Il nuovo sistema Citybus è il risultato della stretta collaborazione tra la Comunità Comprensoriale, il Comune di Bressanone e il Comune di Varna.

*Auguriamo a quest'iniziativa un grande successo anche nella fase di realizzazione.*



Josef Sigmund

## Josef Sigmund Bürgermeister von Vahrn / Sindaco di Varna

### Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Wir freuen uns, dass es gelungen ist, in Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft und der Stadt Brixen, das Citybuskonzept zu realisieren. Dank des großen Einsatzes des Vizepräsidenten der Bezirksgemeinschaft Eisacktal, Herrn Georg Mairhofer und mit Unterstützung durch Herrn Landesrat Dr. Thomas Widmann, ist es nun soweit, dass dieses neue Nahverkehrskonzept umgesetzt werden kann.

Vahrn wird dadurch im 15 Minutentakt im Neustift halbstündlich durch umweltfreundliche Kleinbusse angefahren.

*Wir hoffen, dass diesbezüglich ein Umdenken in der Bevölkerung stattfindet und dieses neue Verkehrsangebot angenommen und genutzt wird.*

### Care cittadine e cittadini!

Siamo lieti di essere riusciti a realizzare questo sistema Citybus, in collaborazione con la Comunità comprensoriale e la Città di Bressanone. Grazie al grande impegno del vicepresidente della Comunità Comprensoriale, Sig. Georg Mairhofer, e con il sostegno dell'Assessore provinciale Dott. Thomas Widmann, possiamo ora passare all'attuazione di questo progetto. Per Varna questo significa un collegamento ogni 15 minuti, per Novacella ogni 30 minuti, con minibus ecologici. *Speriamo che quest'iniziativa contribuisca ad un nuovo atteggiamento della popolazione in tema di mobilità e che la nuova offerta venga accettata ed utilizzata.*

## Thomas Widmann Landesrat für Mobilität / Assessore alla Mobilità

### Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Gute öffentliche Verkehrsmittel sind ein wichtiger Beitrag zur Lebensqualität in einer Stadt, egal welcher Größe. Denn Mobilität ist ein Grundbedürfnis, das uns alle fordert und unser Leben maßgeblich beeinflusst. Der öffentliche Personennahverkehr befindet sich in einer entscheidenden, spannenden Phase: Wir sind dabei, ihn Schritt für Schritt zu verbessern und unsere Dienste bestmöglich an die Bedürfnisse der Bürger anzupassen. Dazu gehört die Möglichkeit, in der eigenen Stadt auch ohne Privatauto mobil zu sein. Der Citybus von Brixen ist ein Schritt in diese Richtung. Schnell und effizient soll der sympathische gelbe Wagen das Bild der Bischofsstadt mitprägen. *Ich freue mich und wünsche allen gute Fahrt!*

### Cari cittadini!

Efficienti mezzi pubblici contribuiscono notevolmente alla qualità di vita in una città, indipendentemente dal suo numero di abitanti. Mobilità è un'esigenza fondamentale che caratterizza la nostra vita in modo significativo e che coinvolge noi tutti quotidianamente. Oggi il trasporto pubblico locale è destinato ad affrontare importanti decisioni: infatti stiamo tentando di rendere i servizi sempre più moderni e efficienti nel rispetto delle esigenze dei cittadini, cioè anche la possibilità di spostarsi nella propria città senza macchina privata. Il Citybus di Bressanone è un passo in avanti verso più comfort nei trasporti urbani nella nostra provincia. Il pimpante pulmino giallo ben presto farà parte dell'immagine consueta della città vescovile. *Questo mi fa piacere e quindi auguro a tutti buon viaggio!*



Thomas Widmann

## Albert Pürgstaller Bürgermeister der Stadt Brixen / Sindaco della Città di Bressanone

### Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Lange haben wir gewartet, aber nun ist es soweit: Mit Oktober startet der Citybus in Brixen und Vahrn. Nicht nur im Großraum Brixen ist der Verkehr in den letzten Jahren zu einem der dringlichsten Probleme geworden. Mit dem Projekt Citybus wollen wir im Rahmen eines ganzheitlichen Mobilitätskonzeptes eine attraktive und kostengünstige Alternative für die Fortbewegung im Stadtbereich anbieten. Der Citybus gibt Ihnen die Möglichkeit, einen konkreten Beitrag zum Schutz unserer Umwelt zu leisten, ohne auf Ihre Mobilitätsansprüche verzichten zu müssen. *Deshalb lade ich Sie herzlich ein, das neue Transportangebot zu nutzen und wann immer möglich Ihr Auto zu Hause zu lassen.*

### Care cittadine, cari cittadini!

Era atteso da molto tempo e finalmente, in ottobre, diventerà operativo: il sistema Citybus per i Comuni di Bressanone e Varna. Negli ultimi anni il tema del traffico è diventato uno dei problemi più spinosi da risolvere per molte città, anche per Bressanone. Con il progetto Citybus, che si inserisce nel contesto di un progetto di trasporto globale, miriamo ad offrire un'alternativa attraente per la mobilità cittadina. Il Citybus offre a ognuno di noi la possibilità di contribuire in modo attivo alla tutela del nostro ambiente senza dover rinunciare alle proprie esigenze quotidiane di mobilità. *Invito pertanto tutti i cittadini a voler cogliere questa nuova opportunità di trasporto e a lasciare a casa la macchina quando non è indispensabile.*



Albert Pürgstaller

1

## So funktioniert der Citybus

### 2 x Halbstundentakt = 15-Minuten-Takt!

2

Endlich ist es soweit: Am **3. Oktober 2005** geht der Citybus Brixen an den Start.

Schneller und direkter können Sie nun Ihre täglichen Wege erledigen. Die bisherige Buslinie Vahrn-Brixen-Albeins wird durch ein System von drei Stadtlinien ersetzt: wesentlich häufiger als heute, schneller und optimal aufeinander abgestimmt. Wichtigstes Merkmal der neuen Citybus-Qualität ist die durchgehende Vertaktung der Fahrten – nie war es so einfach, sich den Fahrplan zu merken. Ein weiteres Merkmal sind die vielen neuen Haltestellen: der Bus kommt näher an die Wohngebiete und näher an die Zielorte. Kürzere Wartezeiten und kürzere Gezeiten zu den Haltestellen: Bus fahren in Brixen wird flotter und bequemer.

3

Die **Linie 1** verbindet im Halbstundentakt Vahrn, das Krankenhaus, das Stadtzentrum, den Bahnhof, Milland, Sams und Albeins.

Die **Linie 2** bedient ebenfalls halbstündlich Neustift, Vahrn, das Krankenhaus, das Acquarena, das Stadtzentrum und den Bahnhof und fährt in Milland bis zur Kreuzung Plosestraße-Birkenweg. Vahrn, das Krankenhaus, das Stadtzentrum, der Bahnhof und Milland werden von beiden Linien bedient, die sich zu einem 15-Minuten-Takt überlagern: damit steht für die wichtigsten Verbindungen im Raum Brixen jede Viertelstunde ein Bus zur Verfügung. Für die Fahrten von Vahrn nach Brixen muss aus Zeitgründen derzeit noch die Alte Straße befahren werden. Sobald auf der Brennerstraße eine eigene Busspur zur Verfügung steht, wird man auch vom Löwenviertel alle 15 Minuten direkt in die Stadt fahren können.

Die **Linie 3** verbindet den Busbahnhof, das Stadtzentrum und den Bahnhof mit dem Fischzuchtweg und der Industriezone. Ihr Fahrplan ist mit dem der Linie 2 abgestimmt: damit gibt es auch für Neustift und Vahrn halbstündliche Verbindungen von und zur Industriezone, mit Umsteigen bei der Villa Adele.

Auch beim Verlauf der Linien im Stadtzentrum gibt es eine wichtige Neuerung: Bahnhofstraße und Romstraße werden in beiden Richtungen befahren, damit entfällt die lästige „Ehrenrunde“ durch die Stadt, wenn man vom Bahnhof und Milland Richtung Vahrn fährt. Ein weiteres Highlight sind die neuen umweltfreundlichen Kleinbusse mit Partikelfilter, die auch auf engen Straßen eingesetzt werden können. Dadurch kann z. B. die Linie 2 über Trattengasse und Stadelgasse geführt werden, womit auch das Acquarena und die Altenmarktgasse eine halbstündlich bediente Haltestelle erhalten.

## Citybus, ecco come funziona

### 2 linee ogni 30 minuti = un bus ogni quarto d'ora!

Finalmente ci siamo: il **3 ottobre 2005**

parte il nuovo Citybus Bressanone.

Più velocità e più comodità per i vostri spostamenti quotidiani!

La linea Varna-Bressanone-Albes viene sostituita da un sistema di tre linee urbane: molto più frequenti, più veloci e ben coordinate tra di loro. La caratteristica più importante di questa nuova qualità "urbana" è il cadenzamento completo delle corse – non è mai stato così facile memorizzare l'orario.

Poi ci sono molte nuove fermate che avvicinano il bus alle zone residenziali e alle mete degli spostamenti. Meno attese e meno percorsi a piedi per raggiungere le fermate: prendere il bus a Bressanone diventa più veloce e più comodo.

La **linea 1** collega ogni mezz'ora Varna, l'ospedale, il centro città, la stazione, Millan, Sarnes e Albes.

La **linea 2** serve, anch'essa a cadenza di 30 minuti, Novacella, Varna, l'Ospedale, l'Acquarena, il centro città e la stazione e fa capolinea a Millan all'incrocio tra via Plose e via Betulle. Varna, l'Ospedale, il centro città, la stazione e Millan sono serviti da entrambe le linee che si sovrappongono per ottenere un cadenzamento di 15 minuti: per i principali collegamenti nella zona di Bressanone c'è quindi un bus ogni quarto d'ora. Per le corse da Varna a Bressanone, per motivi di tempo, è ancora necessario passare per Via Vecchia. Quando sarà disponibile una corsia preferenziale in via Brennero, anche dal Nucleo Leone si avrà una corsa diretta per Bressanone ogni 15 minuti.

La **linea 3** collega l'autostazione, il centro città e la stazione con via Laghetti e la zona industriale. I suoi orari sono coordinati con la linea 2: così anche per Novacella e Varna c'è un collegamento ogni mezz'ora con la zona industriale con cambio alla fermata di Villa Adele.

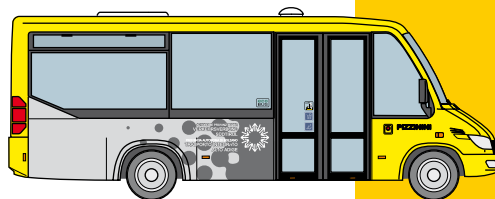
1

2

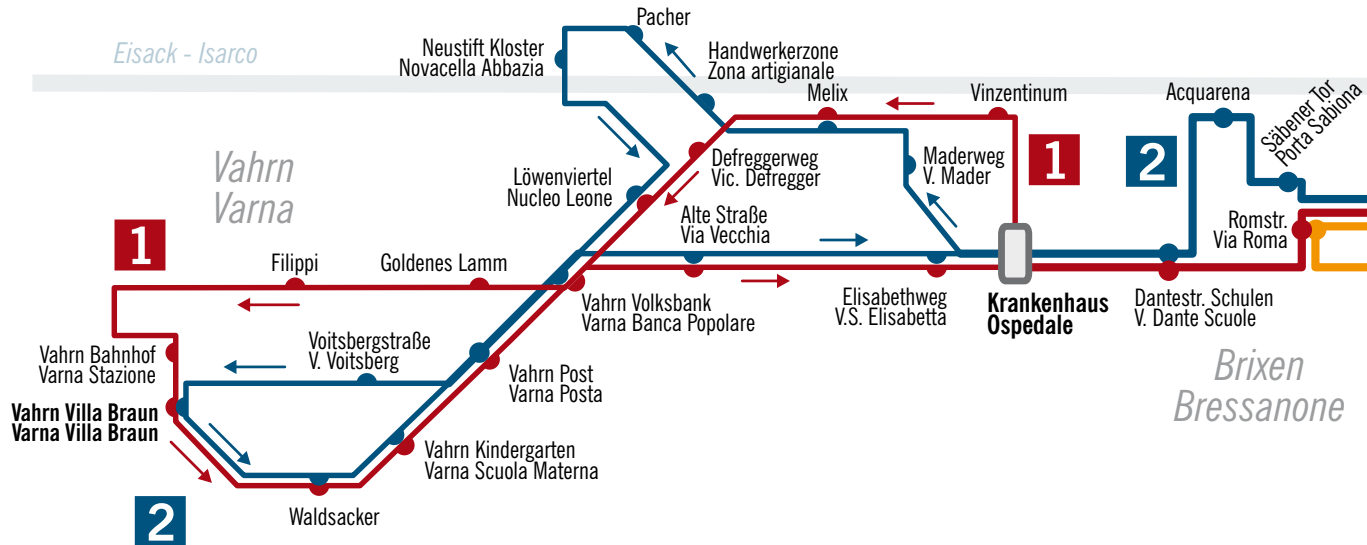
3

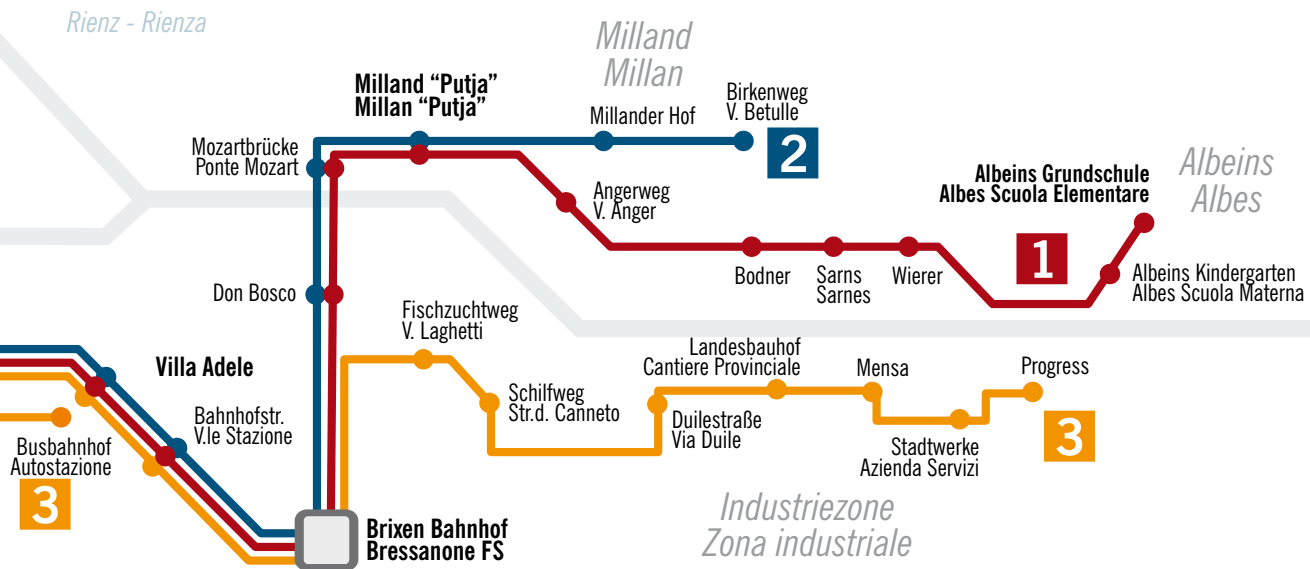
Anche nel percorso delle linee nel centro città c'è una novità importante: via Stazione e via Roma vengono percorse in entrambe le direzioni, eliminando il fastidioso "giro extra" per il centro per chi vuole andare dalla stazione e Millan verso Varna. Un altro punto forte sono i minibus ecologici con filtro antiparticolato che possono essere impiegati anche su strade strette. Così, per esempio, la linea 2 può percorrere via Tratten e via Fienili, e anche l'Acquarena e via Mercato Vecchio ottengono una fermata servita ogni mezz'ora.

eco  
BUS



# Netzplan Rete





**CITYBUS**  
BRIXEN BRESSANONE

## Einfache und günstige Tarife

Völlig neu ist auch das Tarifsystem. Statt des bisherigen Kilometertarifs wird ein Stadttarif eingeführt: Unabhängig von der befahrenen Strecke zahlt man für eine Einzelfahrt einen Euro, mit der landesweit gültigen Wertkarte sind es nur 65 Cent. Mit dem Stadt-Abo sinkt der Preis auf 34 Cent. Stark ermäßigt fährt man auch mit der Familienkarte (26 Cent) und dem Senioren-Abo (18 Cent). Mit dem Jahresabonnement für SchülerInnen kann der Stadtbus wie alle Linien im Land unbegrenzt genutzt werden. Wer schon ein Abonnement für die Linie Vahrn-Brixen-Albeins hat, kann es am Fahrkartenschalter am Busbahnhof in ein Stadtabo umwandeln lassen. Nähere Informationen über das Tarifsystem finden Sie auch im Internet: [www.sii.bz.it](http://www.sii.bz.it).

## Kostenlose Anschlussfahrt

Wenn Sie von der Bahn oder von anderen Buslinien auf den Citybus umsteigen, ist die Anschlussfahrt kostenlos, sofern Sie dieselbe Fahrkarte verwenden (Wertkarte, Abonnement, Familienkarte). Auch wenn Sie von einer Citybuslinie auf eine andere umsteigen, zahlen Sie nur eine Fahrt.

## Fahrkarte vorher besorgen

Mit der Umstellung des Tarifsystems ändert sich auch das Verkaufssystem. Im Bus werden keine Fahrkarten mehr ver-

kauft, d. h. man muss sich – wie in Bozen und Meran – vor Fahrtantritt eine Fahrkarte besorgen und diese selbst im Bus entwerfen. Dafür verlieren die Busse keine Zeit mehr an den Haltestellen und es können mehr Fahrten und mehr Haltestellen angeboten werden.

## Verteilernetz

Der Verband der Kaufleute und Dienstleister wird den Fahrkartenverkauf in ausgewählten Geschäften übernehmen. Damit steht ein dichtes Netz an Verkaufsstellen auch außerhalb der Innenstadt zur Verfügung. Zudem werden im Laufe des Herbstes an zentralen Orten Fahrkartenautomaten aufgestellt. Eine Übersicht über die Verkaufsstellen finden Sie in dieser Broschüre.

## Übersicht Tarife

Fahrkarte	Preis für eine Fahrt	Kostenlose Anschlussfahrt
Einzelfahrkarte	1 Euro	ja*
Wertkarte	0,65 Euro	ja
Abonnement	0,34 Euro	ja
Ermäßigtes Abonnement (ab 60)	0,18 Euro	ja
Familienkarte	0,26 Euro	ja

\* nur Citybus



## Tariffe semplici e convenienti

Anche il sistema tariffario è completamente nuovo. Al posto della tariffa chilometrica si introduce una tariffa urbana: indipendentemente dal tratto percorso si paga un euro per una corsa singola. Con la carta valore valida in tutta la provincia si pagano solo 65 centesimi. Con l'abbonamento urbano il prezzo scende a 34 centesimi. Forti riduzioni anche con la carta famiglia (26 centesimi) e l'abbonamento per anziani (18 centesimi). Con l'abbonamento annuale per studenti il Citybus può essere utilizzato liberamente come tutte le altre linee in provincia. Chi già è in possesso di un abbonamento per la linea Varna-Bressanone-Albes può convertirlo in un abbonamento urbano presso lo sportello all'autostazione. Ulteriori informazioni sul sistema tariffario anche su internet: [www.sii.bz.it](http://www.sii.bz.it)

## Corsa di connessione gratuita

Se prendete il Citybus arrivando dalla ferrovia o da altre auto-linee, la corsa di connessione è gratuita se utilizzate lo stesso biglietto (carta valore, abbonamento, carta famiglia). Anche cambiando tra le linee Citybus si paga una sola corsa.

## Premunirsi di biglietto

Con il cambio del sistema tariffario anche il sistema di vendita cambia. Non è più possibile acquistare biglietti sugli autobus, bisogna premunirsi a terra e timbrarli a bordo, come av-

viene a Bolzano e Merano. In questo modo, gli autobus non perdono più tempo alle fermate e si possono offrire più corse e più fermate.

## Rete di vendita

L'unione commercio turismo e servizi curerà la vendita dei biglietti in negozi scelti. È a disposizione una fitta rete di punti vendita anche fuori dal centro città. Inoltre nel corso dell'autunno verranno installati distributori automatici in luoghi centrali. Trovate un elenco dei punti vendita in questo opuscolo.

## Le tariffe in sintesi

Tipo di biglietto	Prezzo per una corsa	Corsa urbana di interconnessione gratuita
Corsa singola	1 Euro	sì*
Carta valore	0,65 Euro	sì
Abbonamento	0,34 Euro	sì
Abbonamento ridotto (da 60 anni)	0,18 Euro	sì
Carta famiglia	0,26 Euro	sì

\* solo Citybus

## Verkaufsstellen Punti vendita

Verkaufsstelle BRIXEN	Adresse
Autobusbahnhof	Dantestraße
Bahnhof	Bahnhofstraße
Kiosk	Aquarena, Altenmarktgasse
Bäckerei Alberti	Bahnhofstraße 26
Bäckerei Mutschlechner	Stadelgasse 9
	Kleiner Graben 4A
	Dantestraße 64
Lebensmittel Franzelli	Bahnhofstraße 4
Bäckerei Profanter	„Atrium“, Bahnhofstraße 14/A
	Altenmarktgasse 13
Milland	
Bäckerei Alberti Ivo	Millander Au
Bäckerei Profanter Michael	Plosestraße 35
Vahrn-Neustift	
Gemischtwaren Watschinger	Neustift, Dorf 36
Despar	Vahrn, Dorfstraße 48
Bäckerei Profanter	Vahrn, Voitsbergstraße 10
Albeins	
Gemischtwaren Gebr. Überbacher	Albeins, Dorf 22

**Anmerkung:** Abos können nur am Bahnhof bzw. Autobusbahnhof erstanden werden.

Punto vendita BRESSANONE	Indirizzo
Stazione Autobus	Via Dante
Stazione FS	Via Stazione
Edicola	Acquarena – via Mercato Vecchio
Panificio Alberti	Via Stazione, 26
Panificio Mutschlechner	Via Fienili, 9
	Bastioni Minori, 4A
	Via Dante, 64
Alimentari Franzelli	Via Stazione, 4
Panificio Profanter	“Atrium” – via Stazione, 14/A
	Via Mercato Vecchio, 13
Millan	
Panificio Alberti Ivo	Via Prà Millan
Panificio Profanter Michael	Via Plose, 35
Varna-Novacella	
Negozi Watschinger	Novacella – Paese, 36
Despar	Varna – via del Paese, 48
Panificio Profanter	Varna – via Voitsberg, 10
Albes	
Negozi F.lli Überbacher	Albes – Paese, 22

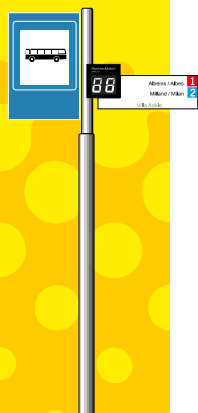
**Nota:** abbonamenti disponibili solo presso la stazione ferroviaria e l'autostazione.

## Immer gut informiert

Der Citybus Brixen wird als erster Nahverkehrsdienst in Südtirol mit einem hochmodernen Fahrgastinformationssystem ausgestattet, das auf Initiative des Assessorates für Mobilität landesweit nach und nach eingerichtet wird. An den wichtigsten Haltestellen werden so genannte „iqube“-Würfel montiert, die die tatsächliche Ankunftszeit des nächsten Busses anzeigen. Dieses innovative Informationssystem aus der Schweiz wird im Laufe des Monats Oktober in Betrieb genommen.

## Sempre ben informati

Il Citybus Bressanone è il primo servizio di trasporto pubblico in provincia ad essere dotato di un modernissimo sistema di informazione passeggeri che, su iniziativa dell'Assessorato alla Mobilità, sarà man mano installato su tutto il territorio provinciale. Alle fermate più importanti i cubi “iqube” indicheranno in tempo reale l'arrivo del prossimo autobus. Questo sistema innovativo proveniente dalla Svizzera andrà in funzione nel mese di ottobre.



**iqube**  
Fahrgast-  
informationssystem

Sistema  
d'informazione  
passeggeri

1

**VAHRN > BRIXEN > MILLAND > ALBEINS  
VARNA > BRESSANONE > MILLAN > ALBES**
**Abfahrt • Partenza**
**Montag-Freitag • Lunedì-venerdì**

						von	Minuten	bis	s		von	Minuten	bis		
						dalle	minuti	alle	s	s	dalle	minuti	alle		
Löwenviertel		6.29	6.53	7.17		8.33	.03 .33	12.33	13.01	13.33	14.03	.03 .33	19.03	19.33	Nucleo Leone
Vahrn Villa Braun	6.08	6.36	6.58	7.21	8.08	8.38	.08 .38	12.38	13.03	13.38	14.08	.08 .38	19.08	19.38	Varna Villa Braun
Vahrn Alte Straße	6.11	6.39	7.01	7.24	8.12	8.42	.12 .42	12.42	13.07	13.42	14.12	.12 .42	19.12	19.42	Varna Via Vecchia
Krankenhaus	6.14	6.42	7.04	7.27	8.15	8.45	.15 .45	12.45	13.10	13.45	14.15	.15 .45	19.15	19.45	Ospedale
Villa Adele	6.17	6.45	7.07	7.32	8.20	8.50	.20 .50	12.50	13.15	13.50	14.20	.20 .50	19.20	19.50	Villa Adele
Bahnhof	6.20	6.48	7.10	7.35	8.23	8.53	.23 .53	12.53	13.18	13.53	14.23	.23 .53	19.23		Stazione FS
Milland „Putja“	6.24	6.52	7.14	7.40	8.27	8.57	.27 .57	12.57	13.22	13.57	14.27	.27 .57	19.27		Millan „Putja“
Sarns	6.27	6.55	7.17	7.43	8.30	9.00	.30 .00	13.00	13.25	14.00	14.30	.30 .00	19.30		Sarnes
Albeins	6.29	6.57	7.19	7.45	8.32	9.02	.32 .02	13.02	13.27	14.02	14.32	.32 .02	19.32		Albes

s nur an Schultagen – solo nei giorni scolastici

**VAHRN > BRIXEN > MILLAND > ALBEINS  
VARNA > BRESSANONE > MILLAN > ALBES**
**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

						von	Minuten	bis	s								
						dalle	minuti	alle	s	s	s	s	s	s	s	s	s
Löwenviertel		7.17				8.33	.03 .33	11.33	12.03		13.01	14.03	15.03	16.03	17.03		Nucleo Leone
Vahrn Villa Braun	6.58	7.21	8.08	8.38	.08 .38	11.38	12.08	12.48	13.03	14.08	15.08	16.08	17.08				Varna Villa Braun
Vahrn Alte Straße	7.01	7.24	8.12	8.42	.12 .42	11.42	12.12	12.52	13.07	14.12	15.12	16.12	17.12				Varna Via Vecchia
Krankenhaus	7.04	7.27	8.15	8.45	.15 .45	11.45	12.15	12.55	13.10	14.15	15.15	16.15	17.15				Ospedale
Villa Adele	7.07	7.32	8.20	8.50	.20 .50	11.50	12.20	13.00	13.15	14.20	15.20	16.20	17.20				Villa Adele
Bahnhof	7.10	7.35	8.23	8.53	.23 .53	11.53	12.23	13.03	13.18	14.23	15.23	16.23	17.23				Stazione FS
Milland „Putja“	7.14	7.40	8.27	8.57	.27 .57	11.57	12.27	13.07	13.22	14.27	15.27	16.27	17.27				Millan „Putja“
Sarns	7.17	7.43	8.30	9.00	.30 .00	12.00	12.30	13.10	13.25	14.30	15.30	16.30	17.30				Sarnes
Albeins	7.19	7.45	8.32	9.02	.32 .02	12.02	12.32	13.12	13.27	14.32	15.32	16.32	17.32				Albes

s nur an Schultagen – solo nei giorni scolastici

kein Betrieb an Sonn- und Feiertagen – servizio sospeso nei festivi

1

**ALBEINS > BRIXEN > MILLAND > VAHRN  
ALBES > BRESSANONE > MILLAN > VARNA**
**Abfahrt • Partenza**
**Montag-Freitag • Lunedì-venerdì**

					von dalle	Minuten minuti		bis alle	s			von dalle	Minuten minuti		bis alle		
Albeins	6.10	6.34	6.58	7.22	8.10	.10	.40	12.10	12.40	13.04	13.40	14.10	.10	.40	19.10	19.40	Albes
Sarns	6.13	6.37	7.01	7.25	8.13	.13	.43	12.13	12.43	13.07	13.43	14.13	.13	.43	19.13	19.43	Sarnes
Milland „Putja“	6.16	6.40	7.04	7.28	8.16	.16	.46	12.16	12.46	13.10	13.46	14.16	.16	.46	19.16	19.46	Millan „Putja“
Bahnhof	6.20	6.44	7.08	7.32	8.20	.20	.50	12.20	12.50	13.15	13.50	14.20	.20	.50	19.20	19.50	Stazione FS
Villa Adele	6.23	6.47	7.11	7.35	8.23	.23	.53	12.23	12.53	13.18	13.53	14.23	.23	.53	19.23	19.53	Villa Adele
Krankenhaus	6.26	6.50	7.14	7.40	8.28	.28	.58	12.28	12.58	13.23	13.58	14.28	.28	.58	19.28		Ospedale
Löwenviertel	6.29	6.53	7.17	7.45	8.33	.33	.03	12.33	13.01	13.28	14.03	14.33	.33	.03	19.33		Nucleo Leone
Vahrn Villa Braun	6.32	6.56	7.20	7.50	8.38	.38	.08	12.38	13.03	13.33	14.08	14.38	.38	.08	19.38		Varna Villa Braun

s nur an Schultagen – solo nei giorni scolastici

**ALBEINS > BRIXEN > MILLAND > VAHRN  
ALBES > BRESSANONE > MILLAN > VARNA**
**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

				von dalle	Minuten minuti		bis alle	s								
Albeins	6.58	7.22	8.10	.10	.40	12.10	12.40	13.15	13.40	14.40	15.40	16.40	17.40		Albes	
Sarns	7.01	7.25	8.13	.13	.43	12.13	12.43	13.18	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43		Sarnes	
Milland „Putja“	7.04	7.28	8.16	.16	.46	12.16	12.46	13.21	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46		Millan „Putja“	
Bahnhof	7.08	7.32	8.20	.20	.50	12.20	12.50	13.24	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50		Stazione FS	
Villa Adele	7.11	7.35	8.23	.23	.53	12.23	12.53	13.27	13.53	14.53	15.53	16.53	17.53		Villa Adele	
Krankenhaus	7.14	7.40	8.28	.28	.58	12.28	12.58	13.31	13.58	14.58	15.58	16.58	17.58		Ospedale	
Löwenviertel	7.17	7.45	8.33	.33	.03	12.33	13.01		14.03	15.03	16.03	17.03	18.03		Nucleo Leone	
Vahrn Villa Braun	7.20	7.50	8.38	.38	.08	12.38	13.03		14.08	15.08	16.08	17.08	18.08		Varna Villa Braun	

s nur an Schultagen – solo nei giorni scolastici

kein Betrieb an Sonn- und Feiertagen – servizio sospeso nei festivi

**NEUSTIFT>VAHRN>BRIXEN>MILLAND  
NOVACELLA>VARNA>BRESSANONE>MILLAN**
**Abfahrt • Partenza**
**Montag-Freitag • Lunedì-venerdì**

	s			von dalle	Minuten minuti	bis alle	
Neustift Kloster	6.59	7.19	7.29	7.49	.19 .49	18.49	Novacella Abbazia
Löwenviertel	7.01	7.21	7.31	7.51	.21 .51	18.51	Nucleo Leone
Vahrn Villa Braun	7.03	l	7.33	7.53	.23 .53	18.53	Varna Villa Braun
Vahrn Alte Straße	7.07	7.22	7.37	7.57	.27 .57	18.57	Varna Via Vecchia
Krankenhaus	7.10	7.25	7.40	8.00	.30 .00	19.00	Ospedale
Acquarena	7.13	l	7.43	8.03	.33 .03	19.03	Acquarena
Villa Adele	7.15	7.30	7.45	8.05	.35 .05	19.05	Villa Adele
Bahnhof	7.18		7.48	8.08	.38 .08	19.08	Stazione FS
Milland „Putja“	7.22		7.52	8.12	.42 .12	19.12	Millan „Putja“
Birkenweg	7.24		7.54	8.14	.44 .14	19.14	Via Betulle

s nur an Schultagen – solo nei giorni scolastici

**NEUSTIFT>VAHRN>BRIXEN>MILLAND  
NOVACELLA>VARNA>BRESSANONE>MILLAN**
**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

	s			von dalle	Minuten minuti	bis alle	
Neustift Kloster	7.19	7.29	7.49	.19 .49	12.49	Novacella Abbazia	
Löwenviertel	7.21	7.31	7.51	.21 .51	12.51	Nucleo Leone	
Vahrn Villa Braun	l	7.33	7.53	.23 .53	12.53	Varna Villa Braun	
Vahrn Alte Straße	7.22	7.37	7.57	.27 .57	12.57	Varna Via Vecchia	
Krankenhaus	7.25	7.40	8.00	.30 .00	13.00	Ospedale	
Acquarena	l	7.43	8.03	.33 .03	13.03	Acquarena	
Villa Adele	7.30	7.45	8.05	.35 .05	13.05	Villa Adele	
Bahnhof		7.48	8.08	.38 .08	13.08	Stazione FS	
Milland „Putja“		7.52	8.12	.42 .12	13.12	Millan „Putja“	
Birkenweg		7.54	8.14	.44 .14	13.14	Via Betulle	

s nur an Schultagen – solo nei giorni scolastici

kein Betrieb an Sonn- und Feiertagen – servizio sospeso nei festivi

**MILLAND > BRIXEN > NEUSTIFT > VAHRN  
 MILLAN > BRESSANONE > NOVACELLA > VARNA**
**Abfahrt • Partenza**
**Montag-Freitag • Lunedì-venerdì**

		von dalle	Minuten minuti	bis alle	s	von dalle	Minuten minuti	bis alle	
Birkenweg	7.09	7.29	.59 .29	12.59		13.29	.59 .29	18.59	Via Betulle
Milland „Putja“	7.11	7.31	.01 .31	13.01		13.31	.01 .31	19.01	Millan “Putja”
Bahnhof	7.15	7.35	.05 .35	13.05		13.35	.05 .35	19.05	Stazione FS
Villa Adele	7.18	7.38	.08 .38	13.08	13.18	13.38	.08 .38	19.08	Villa Adele
Acquarena	7.20	7.40	.10 .40	13.10	I	13.40	.10 .40	19.10	Acquarena
Krankenhaus	7.23	7.43	.13 .43	13.13	13.23	13.43	.13 .43	19.13	Ospedale
Neustift Kloster	7.29	7.49	.19 .49	13.19	13.28	13.49	.19 .49	19.19	Novacella Abbazia
Löwenviertel	7.31	7.51	.21 .51	13.21		13.51	.21 .51	19.21	Nucleo Leone
Vahrn Villa Braun	7.33	7.53	.23 .53	13.23		13.53	.23 .53	19.23	Varna Villa Braun

s nur an Schultagen – solo nei giorni scolastici

**MILLAND > BRIXEN > NEUSTIFT > VAHRN  
 MILLAN > BRESSANONE > NOVACELLA > VARNA**
**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

		von dalle	Minuten minuti	bis alle	s				
Birkenweg	7.09	7.29	.59 .29	12.29		12.59			Via Betulle
Milland „Putja“	7.11	7.31	.01 .31	12.31		13.01			Millan “Putja”
Bahnhof	7.15	7.35	.05 .35	12.35		13.05			Stazione FS
Villa Adele	7.18	7.38	.08 .38	12.38	12.53	13.08			Villa Adele
Acquarena	7.20	7.40	.10 .40	12.40	I	13.10			Acquarena
Krankenhaus	7.23	7.43	.13 .43	12.43	12.58	13.13			Ospedale
Neustift Kloster	7.29	7.49	.19 .49	12.49	13.02	13.19			Novacella Abbazia
Löwenviertel	7.31	7.51	.21 .51	12.51		13.21			Nucleo Leone
Vahrn Villa Braun	7.33	7.53	.23 .53	12.53		13.23			Varna Villa Braun

s nur an Schultagen – solo nei giorni scolastici

kein Betrieb an Sonn- und Feiertagen – servizio sospeso nei festivi

**BRIXEN > INDUSTRIEZONE  
BRESSANONE > ZONA INDUSTRIALE**

Abfahrt • Partenza										Montag-Freitag • Lunedì-venerdì	
			von dalle	Minuten minuti	bis alle		von dalle	Minuten minuti	bis alle		
Busbahnhof	6.48	7.12	7.37	.07 .37	12.07		13.07	.07 .37	17.07	Autostazione	
Villa Adele	6.50	7.14	7.39	.09 .39	12.09		13.09	.09 .39	17.09	Villa Adele	
Bahnhof	6.52	7.16	7.41	.11 .41	12.11		13.11	.11 .41	17.11	Stazione FS	
Schilfweg	6.55	7.19	7.44	.14 .44	12.14		13.14	.14 .44	17.14	Str. d. Canneto	
IZ Progress	7.00	7.24	7.49	.19 .49	12.19		13.19	.19 .49	17.19	ZI Progress	

**INDUSTRIEZONE > BRIXEN  
ZONA INDUSTRIALE > BRESSANONE**

Abfahrt • Partenza										Montag-Freitag • Lunedì-venerdì	
			von dalle	Minuten minuti	bis alle		von dalle	Minuten minuti	bis alle		
IZ Progress	7.00	7.25	.25 .55	11.55	12.55		.25 .55	17.25	18.00	ZI Progress	
Schilfweg	7.05	7.30	.30 .00	12.00	13.00		.30 .00	17.30	I	Str. d. Canneto	
Bahnhof	7.08	7.33	.33 .03	12.03	13.03		.33 .03	17.33	18.12	Stazione FS	
Villa Adele	7.10	7.35	.35 .05	12.05	13.05		.35 .05	17.35	I	Villa Adele	
Busbahnhof	7.12	7.37	.37 .07	12.07	13.07		.37 .07	17.37	18.15	Autostazione	

kein Betrieb an Samstagen, Sonn- und Feiertagen – servizio sospeso il sabato e nei festivi



AUTONOME PROVINZ BOZEN  
VERKEHRSVERBUND  
SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
TRASPORTO INTEGRATO  
ALTO ADIGE

Grüne Nummer  
Numero Verde

**800-846047**

FAHRGASTAUSKUNFT ZUM NULLTARIF  
CHIAMATA GRATUITA PER INFORMAZIONE VIAGGIATORI

[www.sii.bz.it](http://www.sii.bz.it) - [info@sii.bz.it](mailto:info@sii.bz.it)

